

Resource: Termos-chave (unfoldinWord)

unfoldinWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربى), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

Termos-chave (unfoldingWord)

B

Baal

Fatos:

“Baal” significa “senhor” ou “mestre” e era o nome do principal falso deus adorado pelos cananeus.

- Havia também falsos deuses locais que tinham “Baal” como parte de seus nomes, como “Baal de Peor”. Às vezes, todos esses deuses juntos são referidos como “os Baalins”.
- Algumas pessoas tinham nomes que incluíam a palavra “Baal” neles.
- A adoração de Baal incluía práticas malignas como sacrificar crianças e usar prostitutas.
- Em diferentes períodos da sua história, os israelitas também se envolveram profundamente na adoração de Baal, seguindo o exemplo das nações pagãs ao seu redor.
- Durante o reinado do rei Acabe, o profeta de Deus Elias organizou um teste para provar ao povo que Baal não existe e que Javé é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e o povo começou a adorar Javé novamente.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Acabe, Aserá, Elias, falso deus, prostituta, Javé)

Referências Bíblicas:

- [1 Reis 16.31](#)
- [1 Samuel 7.3-4](#)
- [Jeremias 2.7-8](#)
- [Juízes 2.11](#)
- [Números 22.41](#)

Exemplos das histórias da Bíblia:

- **19:2** Acabe era um homem mau que incentivava as pessoas a adorar um falso deus chamado **Baal**.
- **19:6** Todo o povo do reino de Israel, incluindo os 450 profetas de **Baal**, veio ao Monte Carmelo. Elias disse ao povo: “Até quando vocês vão ficar mudando de ideia? Se Javé é Deus, sirvam-no! Se **Baal** é Deus, sirvam-no!”
- **19:7** Então Elias disse aos profetas de **Baal**: “Matem um touro e preparem-no como sacrifício, mas não acendam o fogo”.
- **19:8** Então os profetas de **Baal** oraram a **Baal**: “Ouça-nos, ó **Baal**!”
- **19:12** Então o povo capturou os profetas de **Baal**. Depois Elias os levou para longe dali e os matou.

Dados da Palavra:

- Strong's: H1120, G08960

Baasa

Fatos:

Baasa foi um dos reis maus de Israel, que influenciou os israelitas a adorarem ídolos.

- Baasa foi o terceiro rei de Israel e reinou por vinte e quatro anos, durante o tempo em que Asa era rei de Judá.
- Ele era um comandante militar que se tornou rei matando o rei anterior, Nadabe.
- Durante o reinado de Baasa, houve muitas guerras entre os reinos de Israel e Judá, especialmente com o rei Asa de Judá.
- Os muitos pecados de Baasa fizeram com que Deus eventualmente o removesse do cargo por meio de sua morte.

(Sugestões de tradução: Traduzir nomes)

(Veja também: Asa, falso deus)

Referências Bíblicas:

- [1 Reis 15.17](#)
- [2 Reis 9.9](#)
- [Jeremias 41.9](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H1201

Babel

Fatos:

Babel era uma cidade principal em uma região chamada Sinar, na parte sul da Mesopotâmia. Sinar foi posteriormente chamada de Babilônia.

- A cidade de Babel foi fundada pelo bisneta de Cam, Ninrode, que governou a região de Sinar.
- O povo de Sinar tornou-se orgulhoso e decidiu construir uma torre alta o suficiente para alcançar o céu. Esta mais tarde ficou conhecida como a "Torre de Babel".
- Porque as pessoas que estavam construindo a torre se recusaram a se espalhar como Deus havia ordenado, ele confundiu suas línguas para que não pudessem entender umas às outras. Isso os forçou a se mudar para viver em muitos lugares diferentes ao redor da terra.
- O significado raiz da palavra "Babel" é "confusão", nomeada quando Deus confundiu a língua do povo.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Babilônia, Cam, Mesopotâmia)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 10.8–10](#)
- [Gênesis 11.9](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H0894

Babilônia

Fatos:

Babilônia, a cidade, era a capital da antiga região da Babilônia, que também fazia parte do Império Babilônico.

- A Babilônia estava localizada ao longo do rio Eufrates, na mesma região onde a Torre de Babel havia sido construída centenas de anos antes.
- Às vezes, a palavra “Babilônia” se refere a todo o Império Babilônico. Por exemplo, o “rei da Babilônia” governava todo o império, não apenas a cidade.
- Os babilônios eram um grupo poderoso que atacou o reino de Judá e manteve o povo exilado na Babilônia por 70 anos.
- Parte dessa região era chamada de “Caldeia” e as pessoas que viviam lá eram os “caldeus”. Como resultado, o termo “Caldeia” era frequentemente usado para se referir à Babilônia. (Veja: sinédoque)

(Veja também: Babel, Caldeia, Judá, Nabucodonosor)

Referências Bíblicas:

- [1 Crônicas 9.1](#)
- [2 Reis 17.24–26](#)
- [Atos 7.43](#)
- [Daniel 1.2](#)
- [Ezequiel 12.13](#)
- [Mateus 1.11](#)
- [Mateus 1.17](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **20:6** Cerca de 100 anos após os assírios destruírem o reino de Israel, Deus enviou Nabucodonosor, rei dos **babilônios**, para atacar o reino de Judá. A **Babilônia** era um império poderoso.
- **20:7** Mas depois de alguns anos, o rei de Judá se rebelou contra a **Babilônia**. Então, os **babilônios** voltaram e atacaram o reino de Judá. Eles tomaram a cidade de Jerusalém, destruíram o Templo e levaram todos os tesouros da cidade e do Templo.
- **20:9** Nabucodonosor e seu exército levaram quase todas as pessoas do reino de Judá para a **Babilônia**, deixando apenas os mais pobres para plantar os campos.
- **20:11** Cerca de setenta anos depois, Ciro, o rei dos persas, derrotou a **Babilônia**.

Dados da Palavra:

- Strong's: H3778, H3779, H8152, H0894, H0895, H0896, G08970

Balaão

Fatos:

Balaão era um profeta pagão que o rei Balaque contratou para amaldiçoar Israel enquanto eles estavam acampados no Rio Jordão, no norte de

Moabe, preparando-se para entrar na terra de Canaã.

- Balaão era da cidade de Petor, que estava localizada na região ao redor do Rio Eufrates, cerca de 644 quilômetros de distância da terra de Moabe.
- O rei midianita, Balaque, tinha medo da força e do número dos israelitas, então ele contratou Balaão para amaldiçoá-los.
- Enquanto Balaão viajava em direção a Israel, um anjo de Deus ficou em seu caminho para que o jumento de Balaão parasse. Deus também deu ao jumento a capacidade de falar com Balaão.
- Deus não permitiu que Balaão amaldiçoasse os israelitas e ordenou que ele os abençoasse em vez disso.
- Mais tarde, no entanto, Balaão ainda trouxe mal aos israelitas quando os influenciou a adorar o falso deus Baal-Peor.

(Sugestões de tradução: Traduzir nomes)

(Veja também: abençoar, Canaã, amaldiçoar, jumento, Rio Eufrates, Rio Jordão, Midiã, Moabe, Peor)

Referências Bíblicas:

- [2 Pedro 2.16](#)
- [Deuteronômio 23.3-4](#)
- [Josué 13.22-23](#)
- [Números 22.5](#)
- [Apocalipse 2.14](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H1109, G09030

Banquete

Definição:

Um banquete é uma refeição grande e formal que geralmente inclui vários pratos.

- Nos tempos antigos, os reis frequentemente serviam refeições em banquetes para entreter líderes políticos e outros convidados importantes.
- Isso também pode ser traduzido como “refeição elaborada” ou “festa importante” ou “refeição com vários pratos”.

Referências Bíblicas:

- [Daniel 5.10](#)
- [Isaías 5.11-12](#)
- [Jeremias 16.8](#)
- [Lucas 5.29-32](#)
- [Cânticos 2.3-4](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H4960, H4961, H8354, G11730, G14030

Barnabé

Fatos:

Barnabé foi um dos primeiros cristãos que viveram durante o tempo dos apóstolos.

- Barnabé era da tribo israelita de Levi e era da ilha de Chipre.
- Quando Saulo (Paulo) se tornou cristão, Barnabé incentivou os outros crentes a aceitá-lo como um companheiro de fé.
- Barnabé e Paulo viajaram juntos para pregar as boas novas sobre Jesus em diferentes cidades.
- Seu nome era José, mas ele foi chamado de “Barnabé”, que significa “filho da consolação”.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Cristão, Chipre, boas novas, Levita, Paulo)

Referências Bíblicas:

- [Atos 4.36](#)
- [Atos 11.26](#)
- [Atos 13.3](#)
- [Atos 15.33](#)
- [Colossenses 4.10-11](#)
- [Gálatas 2.9-10](#)
- [Gálatas 2.13](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **46:8** Então um crente chamado **Barnabé** levou Saulo aos apóstolos e contou-lhes como Saulo havia pregado corajosamente em Damasco.
- **46:9** **Barnabé** e Saulo foram lá para ensinar esses novos crentes mais sobre Jesus e fortalecer a igreja.
- **46:10** Um dia, enquanto os cristãos em Antioquia estavam jejuando e orando, o Espírito Santo disse a eles, "Separem para mim **Barnabé** e Saulo para realizar a obra que os chamei a fazer". Então a igreja em Antioquia orou por **Barnabé** e Saulo e impôs as mãos sobre eles.

Dados da Palavra:

- Strong's: G09210

Barrabás

Fatos:

Barrabás era um prisioneiro em Jerusalém na época em que Jesus foi preso.

- Barrabás era um criminoso que havia cometido crimes de assassinato e rebelião contra o governo romano.
- Quando Pôncio Pilatos ofereceu libertar Barrabás ou Jesus, o povo escolheu Barrabás.
- Então Pilatos permitiu que Barrabás fosse libertado, mas condenou Jesus à morte.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Pilatos, Roma)

Referências Bíblicas:

- [João 18.40](#)
- [Lucas 23.19](#)
- [Marcos 15.7](#)
- [Mateus 27.15-16](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: G09120

Bartolomeu

Fatos:

Bartolomeu foi um dos doze apóstolos de Jesus.

- Junto com os outros apóstolos, Bartolomeu foi enviado para pregar o evangelho e fazer milagres em nome de Jesus.
- Ele também foi um dos que viram Jesus retornar ao céu.
- Algumas semanas depois disso, ele estava com os outros apóstolos em Jerusalém no Pentecostes quando o Espírito Santo veio sobre eles.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: apóstolo, boas novas, Espírito Santo, milagre, Pentecostes, os doze)

Referências Bíblicas:

- [Atos 1.12-14](#)
- [Lucas 6.14-16](#)
- [Marcos 3.17-19](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: G09180

Baruque

Fatos:

Baruque é o nome de vários homens no Antigo Testamento.

- Um Baruque (filho de Zabai) trabalhou com Neemias para reparar os muros de Jerusalém.
- Também na época de Neemias, outro Baruque (filho de Col-Hozé) foi um dos líderes que se estabeleceram em Jerusalém após a restauração dos muros.
- Um Baruque diferente (filho de Nerial) foi assistente do profeta Jeremias, ajudando-o com várias tarefas práticas, como escrever as mensagens que Deus dava a Jeremias e depois lê-las ao povo.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: discípulo, Jeremias, Jerusalém, Neemias, profeta)

Referências Bíblicas:

- [Jeremias 32.12](#)
- [Jeremias 36.4](#)
- [Jeremias 43.1-3](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H1263

Basã

Fatos:

Basã era uma região de terra a leste do Mar da Galileia. Cobria uma área que agora faz parte da Síria e das Colinas de Golã.

- Uma cidade de refúgio do Antigo Testamento chamada "Golã" estava localizada na região de Basã.
- Basã era uma região muito fértil conhecida por seus carvalhos e pastoreio de animais.
- Gênesis cap. 14 registra que Basã foi o local de uma guerra entre vários reis e suas nações.
- Durante as andanças de Israel no deserto após sua fuga do Egito, eles tomaram posse de parte da região de Basã.
- Anos depois, o rei Salomão obteve suprimentos dessa região.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Egito, carvalho, Mar da Galileia, Síria)

Referências Bíblicas:

- [1 Reis 4.13](#)
- [Amós 4.1](#)
- [Jeremias 22.20-21](#)
- [Josué 9.10](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H1316

Bate-Seba

Fatos:

Bate-Seba era a esposa de Urias, um soldado no exército do Rei Davi. Após a morte de Urias, ela se tornou a esposa de Davi e a mãe de Salomão.

- Davi cometeu adultério com Bate-Seba enquanto ela era casada com Urias.
- Quando Bate-Seba ficou grávida do filho de Davi, ele fez com que Urias fosse morto na batalha.
- Davi então se casou com Bate-Seba e ela deu à luz ao filho deles.
- Deus puniu Davi por seu pecado fazendo com que a criança morresse alguns dias após o nascimento.
- Mais tarde, Bate-Seba deu à luz outro filho, Salomão, que cresceu e se tornou rei após Davi.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Davi, Salomão. Urias)

Referências Bíblicas:

- [1 Crônicas 3.4-5](#)
- [1 Reis 1.11](#)
- [2 Samuel 11.3](#)
- [Salmo 51.1-2](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **17:10** Um dia, quando todos os soldados de Davi estavam fora de casa lutando batalhas, ele se levantou de uma cochilo da tarde e viu uma bela mulher tomando banho. O nome dela era **Bate-Seba**.
- **17:11** Pouco tempo depois, **Bate-Seba** enviou uma mensagem a Davi dizendo que estava grávida.
- **17:12** O marido de **Bate-Seba**, um homem chamado Urias, era um dos melhores soldados de Davi.
- **17:13** Após a morte de Urias, Davi se casou com **Bate-Seba**.
- **17:14** Mais tarde, Davi e **Bate-Seba** tiveram outro filho, e eles o chamaram de Salomão.

Dados da Palavra:

- Strong's: H1339

Batizar

Definição:

No Novo Testamento, os termos “batizar” e “batismo” geralmente se referem ao ato ritual de banhar um cristão com água para mostrar que ele foi purificado do pecado e unido a Cristo.

Sugestões de Tradução:

- Os cristãos têm diferentes opiniões sobre como uma pessoa deve ser batizada com água. Provavelmente é melhor traduzir esse termo de uma maneira geral que permita diferentes formas de aplicação da água.
- Dependendo do contexto, o termo “batizar” poderia ser traduzido como “purificar”, “derramar sobre”, “mergulhar (ou imergir) em”, “lavar”. Por exemplo, “batizar você com água” poderia ser traduzido como “mergulhar você na água”.
- O termo “batismo” poderia ser traduzido como “purificação”, “um derramamento”, “uma imersão”, “uma limpeza”.
- Considere também como esse termo é traduzido em uma tradução da Bíblia em uma língua local ou nacional.

(Veja também: Como traduzir desconhecidos)

(Veja também: João Batista, arrependa-se, Espírito Santo)

Referências Bíblicas:

- [Atos 2.38](#)
- [Atos 8.36](#)
- [Atos 9.18](#)
- [Atos 10.48](#)
- [Lucas 3.16](#)
- [Mateus 3.14](#)
- [Mateus 28.18-19](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **24:3** Quando as pessoas ouviram a mensagem de João, muitas delas se arrependeram de seus pecados, e João as **batizou**. Muitos líderes religiosos também vieram para ser **batizados** por João, mas eles não se arreenderam nem confessaram seus pecados.
- **24:6** No dia seguinte, Jesus veio para ser **batizado** por João.
- **24:7** João disse a Jesus, “Eu não sou digno de **batizar** você. Em vez disso, você deveria me **batizar**”.
- **42:10** “Portanto, vão, façam discípulos de todos os povos, **batizando**-os em nome do Pai, do Filho e do Espírito Santo e ensinando-os a obedecer tudo o que eu lhes ordenei”.
- **43:11** Pedro respondeu-lhes, “Cada um de vocês deve se arrepender e ser **batizado** em nome de Jesus Cristo para que Deus perdoe seus pecados”.
- **43:12** Cerca de 3.000 pessoas acreditaram no que Pedro disse e se tornaram discípulos de Jesus. Eles foram **batizados** e se tornaram parte da igreja em Jerusalém.
- **45:11** Enquanto Filipe e o etíope viajavam, chegaram a um pouco de água. O etíope disse, “Olhe! Há um pouco de água! Posso ser **batizado**?”

- **46:5** Saulo imediatamente foi capaz de ver novamente, e Ananias o **batizou**.
- **49:14** Jesus convida você a acreditar nele e ser **batizado**.

Dados da Palavra:

- Strong's: G09070

Bêbado

Fatos:

O termo “bêbado” significa estar intoxicado por beber demais uma bebida alcoólica.

- Um “bebedor crônico” é uma pessoa que está frequentemente bêbada. Esse tipo de pessoa também pode ser chamado de “alcoólatra”.
- A Bíblia diz aos crentes para não se embriagarem com bebidas alcoólicas, mas para serem controlados pelo Espírito Santo de Deus.
- A Bíblia ensina que a embriaguez é imprudente e influencia uma pessoa a pecar de outras maneiras.
- Outras maneiras de traduzir “bêbado” poderiam incluir “inebriado” ou “intoxicado” ou “ter bebido muito álcool” ou “cheio de bebida fermentada”.

(Veja também: vinho)

Referências Bíblicas:

- [1 Coríntios 5:11-13](#)
- [1 Samuel 25:36](#)
- [Jeremias 13:13](#)
- [Lucas 7:34](#)
- [Lucas 21:34](#)
- [Provérbios 23:19-21](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H5433, H7301, H7910, H7937, H7941, H7943, H8354, H8358, G31780, G31820, G31830, G31840, G36300, G36320

Bebida Forte

Definição:

O termo “bebida forte” refere-se a bebidas que foram fermentadas e contêm álcool.

- Bebidas alcoólicas são feitas de grãos ou frutas e passaram por fermentação.
- Tipos de “bebida forte” incluem vinho de uva, vinho de palma, cerveja e cidra de maçã. Na Bíblia, o vinho de uva era a bebida forte mais frequentemente mencionada.
- Os sacerdotes e qualquer pessoa que fizesse um voto especial, como o “voto de Nazireu”, não podiam beber bebidas fermentadas.
- Este termo também pode ser traduzido como “bebida fermentada” ou “bebida alcoólica”.

(Veja também: uva, Nazireu, voto, vinho)

Referências Bíblicas:

- [Isaías 5.11-12](#)
- [Levítico 10.9](#)
- [Lucas 1.14-15](#)
- [Números 6.3](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H5435, H7941, G46080

Beijo

Definição:

Um beijo é uma ação em que uma pessoa coloca seus lábios nos lábios ou rosto de outra pessoa. Este termo também pode ser usado figurativamente.

- Em algumas culturas, beija-se na bochecha como uma forma de saudação ou despedida.
- Um beijo pode comunicar amor profundo entre duas pessoas, como um marido e uma esposa.
- A expressão “dar um beijo de despedida” significa dizer adeus com um beijo.
- Às vezes, a palavra “beijo” é usada para significar “dizer adeus a”. Quando Eliseu disse a Elias, “Deixa-me primeiro ir e beijar meu pai e minha mãe”, ele queria se despedir de seus pais antes de deixá-los para seguir Elias.

Referências Bíblicas:

- [1 Tessalonicenses 5.25-28](#)
- [Gênesis 27.26-27](#)
- [Gênesis 29.11](#)
- [Gênesis 31.28](#)
- [Gênesis 45.15](#)
- [Gênesis 48.10](#)
- [Lucas 22.48](#)
- [Marcos 14.45](#)
- [Mateus 26.48](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H5390, H5401, G27050, G53680, G53700

Belém

Fatos:

Belém era uma pequena cidade na terra de Israel, perto da cidade de Jerusalém. Também era conhecida como “Efrata”, que provavelmente era seu nome original.

- Belém foi chamada de “cidade de Davi”, já que o Rei Davi nasceu lá.
- O profeta Miqueias disse que o Messias viria de “Belém Efrata”.
- Cumprindo essa profecia, Jesus nasceu em Belém, muitos anos depois.
- O nome “Belém” significa “casa do pão” ou “casa da comida”.

(Veja também: Calebe, Davi, Miqueias)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 35.16](#)
- [João 7.42](#)
- [Mateus 2.6](#)
- [Mateus 2.16](#)
- [Rute 1.2](#)
- [Rute 1.21](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **17:2** Davi era um pastor da cidade de **Belém**.
- **21:9** O profeta Isaías profetizou que o Messias nasceria de uma virgem. O profeta Miqueias disse que ele nasceria na cidade de **Belém**.
- **23:4** José e Maria tiveram que fazer uma longa viagem de onde moravam em Nazaré até **Belém** porque seu antepassado era Davi, cuja cidade natal era **Belém**.
- **23:6** “O Messias, o Mestre, nasceu em **Belém**!”

Dados da Palavra:

- Strong's: H0376, H0672, H1035, G09650

Belzebu

Fatos:

Belzebu é outro nome para Satanás, ou o diabo. Também é às vezes escrito como “Beel-Zebube”.

- Este nome literalmente significa “senhor das moscas” que significa “governante sobre demônios”. Mas é melhor traduzir este termo próximo à grafia original em vez de traduzir o significado.
- Poderia também ser traduzido como “Belzebu, o diabo” para deixar claro a quem se refere.
- Este nome está relacionado ao nome do falso deus “Baal-Zebude” de Ecrom.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: demônio, Ecrom, Satanás)

Referências Bíblicas:

- [Lucas 11.15](#)
- [Marcos 3.22](#)
- [Mateus 10.25](#)
- [Mateus 12.25](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: G09540

Benaia

Definição:

Benaia era o nome de vários homens no Antigo Testamento.

- Benaia, filho de Joiada, era um dos homens valentes de Davi. Ele era um guerreiro habilidoso e foi colocado no comando dos guarda-costas de Davi.
- Quando Salomão estava sendo coroado rei, Benaia o ajudou a derrubar seus inimigos. Ele eventualmente se tornou comandante do exército israelita.
- Outros homens no Antigo Testamento chamados Benaia incluem três levitas: um sacerdote, um músico e um descendente de Asafe.

(Veja também: Asafe, Joiada, Levita, Salomão)

Referências Bíblicas:

- [1 Crônicas 4.36](#)
- [1 Reis 1.8](#)
- [2 Samuel 23.20-21](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H1141

Benjamim

Fatos:

Benjamim foi o décimo segundo filho de Jacó. Ele foi o segundo filho de Raquel. Seus descendentes se tornaram uma das tribos de Israel.

- A tribo descendente dele era conhecida como a “tribo de Benjamim” ou “Benjamim” ou os “Benjamitas”.
- Em hebraico, o nome Benjamim significa “filho da minha mão direita”.
- A tribo de Benjamim se estabeleceu ao noroeste do Mar Morto, ao norte de Jerusalém.
- O rei Saul era da tribo de Benjamim.
- O apóstolo Paulo era da tribo de Benjamim.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: doze tribos de Israel, Jacó, Raquel)

Referências Bíblicas:

- [1 Crônicas 2.1-2](#)
- [1 Reis 2.8](#)
- [Atos 13.21-22](#)
- [Gênesis 35.18](#)
- [Gênesis 42.4](#)
- [Gênesis 42.35-36](#)
- [Filipenses 3.4-5](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H1144, G09580

Bereaia

Fatos:

Nos tempos do Novo Testamento, Bereia (ou Beroia) era uma próspera cidade grega no sudeste da Macedônia, cerca de 80 quilômetros ao sul de Tessalônica.

- Paulo e Silas fugiram para a cidade de Bereia depois que seus companheiros cristãos os ajudaram a escapar de certos judeus que haviam causado problemas para eles em Tessalônica.
- Quando as pessoas que viviam em Bereia ouviram Paulo pregar, elas pesquisaram nas Escrituras para confirmar que o que ele estava dizendo era verdade.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Macedônia, Paulo, Silas, Tessalônica)

Referências Bíblicas:

- [Atos 17.11](#)
- [Atos 17.13–15](#)
- [Atos 20.4](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: G09600

Berseba**Fatos:**

Nos tempos do Antigo Testamento, Berseba era uma cidade localizada cerca de 72,5 quilômetros a sudoeste de Jerusalém, em uma área desértica que agora é chamada de Neguebe.

- O deserto ao redor de Berseba era a área selvagem onde Agar e Ismael vagaram depois que Abraão os mandou embora de suas tendas.
- O nome desta cidade significa “poço do juramento”. Foi dado esse nome quando Abraão jurou não punir os homens do Rei Abimeleque por tomarem o controle de um dos poços de Abraão.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Abimeleque, Abraão, Agar, Ismael, Jerusalém, juramento)

Referências Bíblicas:

- [1 Samuel 3.20](#)
- [2 Samuel 17.11](#)
- [Gênesis 21.14](#)
- [Gênesis 21.31](#)
- [Gênesis 46.1](#)
- [Neemias 11.30](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H0884

Besta**Fatos:**

Na Bíblia, o termo “besta” muitas vezes é apenas outra maneira de dizer “animal”.

- Uma fera selvagem é um tipo de animal que vive livremente na floresta ou nos campos e não foi treinado por pessoas.
- Uma fera doméstica é um animal que vive com pessoas e é mantido para alimentação ou para realizar trabalho, como arar campos. Muitas vezes, o termo “gado” é usado para se referir a esse tipo de animal.
- O livro do Antigo Testamento de Daniel e o livro do Novo Testamento de Apocalipse descrevem visões que têm bestas que representam poderes e autoridades malignas que se opõem a Deus. (Veja: Metáfora)
- Algumas dessas feras são descritas como tendo características estranhas, como várias cabeças e muitos chifres. Elas frequentemente têm poder e autoridade, indicando que podem representar países, nações ou outros poderes políticos.
- Maneiras de traduzir isso poderiam incluir “criatura” ou “coisa criada” ou “animal” ou “animal selvagem”, dependendo do contexto.

(Veja também: autoridade, Daniel, gado, nação, poder, revelar, Belzebu)

Referências Bíblicas:

- [1 Coríntios 15.32](#)
- [1 Samuel 17.44](#)
- [2 Crônicas 25.18](#)
- [Jeremias 16.1-4](#)
- [Levítico 7.21](#)
- [Salmos 49.12-13](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H0338, H0929, H1165, H2123, H2416, H2423, H2874, H3753, H4806, H7409, G22260, G23410, G23420, G29340, G49680, G50740

Betânia*Fatos:*

A cidade de Betânia estava localizada na base da encosta oriental do Monte das Oliveiras, cerca de 3,2 quilômetros a leste de Jerusalém.

- Betânia ficava perto da estrada que ligava Jerusalém a Jericó.
- Jesus frequentemente visitava Betânia, onde seus amigos próximos Lázaro, Marta e Maria viviam.
- Betânia é especialmente conhecida como o lugar onde Jesus ressuscitou Lázaro dos mortos.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Jericó, Jerusalém, Lázaro, Marta, Maria (irmã de Marta), Monte das Oliveiras)

Referências Bíblicas:

- [João 1.26-28](#)
- [Lucas 24.50-51](#)
- [Marcos 11.1](#)
- [Mateus 21.15-17](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: G09630

Bete-Semes*Fatos:*

Bete-Semes era o nome de uma cidade cananeia aproximadamente 30 quilômetros a oeste de Jerusalém.

- Os israelitas capturaram Bete-Semes durante a liderança de Josué.
- Bete-Semes era uma cidade reservada como um lugar para os sacerdotes levitas viverem.
- Quando os filisteus estavam levando a arca da aliança capturada de volta para Jerusalém, Bete-Semes foi a primeira cidade onde pararam com ela.

(Sugestões de tradução: Traduzir nomes)

(Veja também: arca da aliança, Canaã, Jerusalém, Josué, Levita, Filisteus)

Referências Bíblicas:

- [1 Reis 4.9](#)
- [1 Samuel 6.9](#)
- [Josué 19.20-22](#)
- [Juízes 1.33](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H1053

Betel

Fatos:

Betel era uma cidade localizada ao norte de Jerusalém na terra de Canaã. Anteriormente, era chamada de "Luz".

- Depois de receber as promessas de Deus pela primeira vez, Abrão (Abraão) construiu um altar para Deus perto de Betel. O nome real da cidade ainda não era Betel naquela época, mas geralmente era referida como "Betel", que era mais conhecida.
- Ao fugir de seu irmão Esaú, Jacó passou a noite perto desta cidade e dormiu ao ar livre no chão. Enquanto dormia, teve um sonho mostrando anjos subindo e descendo uma escada para o céu.
- Esta cidade não tinha o nome "Betel" até que Jacó a nomeou assim. Para deixar isso claro, algumas traduções podem traduzi-la como "Luz (mais tarde chamada Betel)" nas passagens sobre Abraão, bem como quando Jacó chega lá pela primeira vez (antes de mudar o nome).
- Betel é mencionada frequentemente no Antigo Testamento e foi um lugar onde muitos eventos importantes aconteceram.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Abraão, altar, Jacó, Jerusalém)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 12.8–9](#)
- [Gênesis 35.1](#)
- [Oseias 10.15](#)
- [Juízes 1.23](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H1008

Betuel

Fatos:

Betuel era filho do irmão de Abraão, Naor.

- Betuel era pai de Rebeca e Labão.
- Havia também uma cidade chamada Betuel, que pode ter sido localizada no sul de Judá, não muito longe da cidade de Berseba.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Berseba, Labão, Naor, Rebeca)

Referências Bíblicas:

- [1 Crônicas 4.30](#)
- [Gênesis 28.2](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H1328

Bila

Bila

Fatos:

Bila foi uma das esposas de Jacó. Ela deu à luz Dã e Naftali, dois filhos de Jacó cujos descendentes se tornaram tribos de Israel.

- Labão deu Bila a Raquel como serva quando Raquel se casou com Jacó.
- Como Raquel não estava tendo filhos, ela deu Bila a Jacó como esposa para produzir filhos para ela.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Jacó, Raquel, Dã, Naftali)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 29.29](#)
- [Gênesis 30.4](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H1090

Blasfêmia*Definição:*

Na Bíblia, o termo “blasfêmia” refere-se a falar de uma maneira que mostra um profundo desrespeito por Deus ou pelas pessoas. “Blasfemar” alguém é falar contra essa pessoa para que outros pensem algo falso ou ruim sobre ela.

- Na maioria das vezes, blasfemar contra Deus significa caluniá-lo ou insultá-lo dizendo coisas que não são verdadeiras sobre Ele ou comportando-se de uma maneira imoral que o desonra.
- É blasfêmia para um ser humano afirmar ser Deus ou afirmar que existe um deus além do único Deus verdadeiro.
- Algumas versões em português traduzem este termo como “calúnia” quando se refere a blasfemar contra pessoas.

Sugestões de Tradução:

- “Blasfemar” pode ser traduzido como “dizer coisas más contra alguém” ou “desonrar Deus” ou “caluniar”.
- Maneiras de traduzir “blasfêmia” poderiam incluir “falar mal dos outros” ou “calúnia” ou “espalhar falsos rumores”.

(Veja também: desonra, calúnia)

Referências Bíblicas:

- [1 Timóteo 1.12–14](#)
- [Atos 6.11](#)
- [Atos 26.9–11](#)
- [Tiago 2.5–7](#)
- [João 10.32–33](#)
- [Lucas 12.10](#)
- [Marcos 14.64](#)
- [Mateus 12.31](#)
- [Mateus 26.65](#)
- [Salmos 74.10](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H1288, H1442, H2778, H5006, H5007, H5344, G09870, G09880, G09890

Boas Notícias*Definição:*

O termo “evangelho” literalmente significa “boas notícias” e refere-se a uma mensagem ou anúncio que conta às pessoas algo que as beneficia e as deixa felizes.

- Na Bíblia, este termo geralmente se refere à mensagem sobre a salvação de Deus para as pessoas através do sacrifício de Jesus na cruz.
- Na maioria das Bíblias em português, “boas notícias” é geralmente traduzido como “evangelho” e também é usado em frases como, o “evangelho de Jesus Cristo”, o “evangelho de Deus” e o “evangelho do reino”.

Sugestões de Tradução:

- Diferentes maneiras de traduzir este termo incluem “boa mensagem”, “bom anúncio”, “mensagem de salvação de Deus” ou “as boas coisas que Deus ensina sobre Jesus”.
- Dependendo do contexto, maneiras de traduzir a frase “boas notícias de” podem incluir: “boas notícias/mensagem sobre” ou “boa mensagem de” ou “as boas coisas que Deus nos diz sobre” ou “o que Deus diz sobre como ele salva as pessoas”.

(Veja também: reino, sacrifício, salvar)

Referências Bíblicas:

- [1 Tessalonicenses 1.5](#)
- [Atos 8.25](#)
- [Colossenses 1.23](#)
- [Gálatas 1.6](#)
- [Lucas 8.1–3](#)
- [Marcos 1.14](#)
- [Filipenses 2.22](#)
- [Romanos 1.3](#)

Exemplos das histórias da Bíblia:

- **23:6** O anjo disse: “Não tenham medo, porque tenho **boas notícias** para vocês. O Messias, o Mestre, nasceu em Belém!”
- **26:3** Jesus leu: “Deus me deu seu Espírito para que eu possa proclamar **boas notícias** aos pobres, liberdade aos cativeiros, recuperação da visão aos cegos e libertação aos oprimidos. Este é o ano do favor do Senhor”.
- **45:10** Filipe também usou outras Escrituras para contar-lhe as **boas notícias de Jesus**.
- **46:10** Então eles os enviaram para pregar as **boas notícias sobre Jesus** em muitos outros lugares.
- **47:1** Um dia, Paulo e seu amigo Silas foram à cidade de Filipos para proclamar as **boas notícias sobre Jesus**.
- **47:13** As **boas notícias sobre Jesus** continuaram a se espalhar, e a Igreja continuou a crescer.
- **50:1** Por quase 2.000 anos, mais e mais pessoas ao redor do mundo têm ouvido as **boas notícias sobre Jesus** o Messias.

- **50:2** Quando Jesus estava vivendo na terra, ele disse: "Meus discípulos pregarão as **boas notícias** sobre o reino de Deus para pessoas em todo o mundo, e então o fim virá".
- **50:3** Antes de retornar ao céu, Jesus disse aos cristãos para proclamarem as **boas notícias** para pessoas que nunca as ouviram.

Dados da Palavra:

- Strong's: G20970, G20980, G42830

Boaz

Fatos:

Boaz foi um homem israelita que viveu durante a época em que havia juízes governando Israel. Ele se casou com uma mulher moabita chamada Rute e se tornou tanto o bisavô do Rei Davi quanto um ancestral de Jesus Cristo.

- Ele era parente de uma mulher israelita chamada Noemi, que havia retornado a Israel após a morte de seu marido e filhos em Moabe.
- Boaz "redimiu" a nora viúva de Noemi, Rute, casando-se com ela e dando-lhe um futuro com um marido e filhos.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Moabe, redimir, Rute)

Referências Bíblicas:

- [1 Crônicas 2.12](#)
- [2 Crônicas 3.17](#)
- [Lucas 3.30-32](#)
- [Mateus 1.5](#)
- [Rute 2.4](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H1162

Bode

Definição:

Um bode é um animal de médio porte, de quatro patas, semelhante a uma ovelha e criado principalmente por seu leite e carne. Um bebê bode é chamado de "cabrito".

- Como as ovelhas, os bodes eram importantes animais de sacrifício, especialmente na Páscoa.
- Embora bodes e ovelhas possam ser muito semelhantes, estas são algumas maneiras pelas quais eles são diferentes:
 - Bodes têm pelos ásperos; ovelhas têm lã.
 - O rabo de um bode fica para cima; o rabo de uma ovelha fica para baixo.
 - Ovelhas geralmente gostam de ficar com seu rebanho, mas bodes são mais independentes e tendem a se afastar de seu rebanho.
 - Nos tempos bíblicos, os bodes eram frequentemente a principal fonte de leite em Israel.
 - Peles de bode eram usadas para coberturas de tendas e para fazer sacos para guardar vinho.
 - Em ambos os Testamentos, o bode era usado como símbolo de pessoas injustas, talvez por causa de sua tendência a se afastar de quem cuida dele.
 - Os israelitas também usavam bodes como portadores simbólicos de pecados. Quando um bode era sacrificado, o sacerdote colocava suas mãos em um segundo bode vivo e o enviava ao deserto como um símbolo de que o animal estava carregando os pecados do povo.

(Veja também: rebanho, sacrifício, ovelha, justo, vinho)

Referências Bíblicas:

- [Êxodo 12.3-4](#)
- [Gênesis 30.32](#)
- [Gênesis 31.10](#)
- [Gênesis 37.31](#)
- [Levítico 3.12-14](#)
- [Mateus 25.33](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H0689, H1423, H1429, H3277, H3629, H5795, H5796, H6260, H6629, H6842, H7716, H8163, H8166, H8495, G01220, G20550, G20560, G51310

Bom

Definição:

O termo “bom” geralmente se refere a uma avaliação positiva da qualidade de algo ou alguém, muitas vezes em um sentido moral ou emocional. No entanto, o termo transmite várias nuances ao longo da Bíblia, dependendo do contexto.

- Algo que é “bom” pode ser emocionalmente agradável, moralmente correto, excelente, útil, adequado ou lucrativo.
- Na Bíblia, o significado geral de “bom” é frequentemente contrastado com “mal”.

Sugestões de Tradução:

- O termo geral para “bom” no idioma local deve ser usado sempre que esse significado geral for preciso e natural, especialmente em contextos onde é contrastado com o mal.
- Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo podem incluir “gentil” ou “excelente” ou “agradável a Deus” ou “justo” ou “moralmente correto” ou “lucrativo”.
- “Boa terra” pode ser traduzido como “terra fértil” ou “terra produtiva”; uma “boa colheita” pode ser traduzida como uma “colheita abundante” ou “grande quantidade de colheitas”.
- A frase “fazer o bem a” significa fazer algo que beneficie os outros e pode ser traduzida como “ser gentil com” ou “ajudar” ou “beneficiar” alguém ou “fazer alguém prosperar”.
- “Fazer o bem no sábado” significa “fazer coisas que ajudem os outros no sábado”.
- Dependendo do contexto, maneiras de traduzir o termo “bondade” podem incluir “bênção” ou “gentileza” ou “perfeição moral” ou “justiça” ou “pureza”.

(Veja também: justo, prosperar, mal)

Referências Bíblicas:

- [Gálatas 5.22–24](#)
- [Gênesis 1.12](#)
- [Gênesis 2.9](#)
- [Gênesis 2.17](#)
- [Tiago 3.13](#)
- [Romanos 2.4](#)

Exemplos das histórias da Bíblia:

- **1:4** Deus viu que o que ele havia criado era **bom**.
- **1:11** Deus plantou a árvore do conhecimento do **bem** e do mal.
- **1:12** Então Deus disse: “Não é **bom** que o homem esteja só”.
- **2:4** “Deus sabe que assim que vocês comerem, vocês serão como Deus e entenderão o **bem** e o mal como ele”.
- **8:12** “Vocês tentaram fazer o mal quando me venderam como escravo, mas Deus usou o mal para o **bem!**”
- **14:15** Josué foi um **bom** líder porque confiava e obedecia a Deus.
- **18:13** Alguns desses reis eram **bons** homens que governavam com justiça e adoravam a Deus.
- **28:1** “**Bom** mestre, o que devo fazer para ter a vida eterna?” Jesus disse a ele: “Por que você me chama de ‘**bom**?’ Só há um que é **bom**, e esse é Deus”.

Dados da Palavra:

- Strong's: H0117, H0145, H0155, H0202, H0239, H0410, H1580, H1926, H1935, H2532, H2617, H2623, H2869, H2895, H2896, H2898, H3190, H3191, H3276, H3474, H3788, H3966, H4261, H4399, H5232, H5750, H6287, H6643, H6743, H7075, H7368, H7399, H7443, H7999, H8231, H8232, H8233, H8389, H8458, G00140, G00150, G00180, G00190, G05150, G07440, G08650, G09790, G13800, G20950, G20970, G21060, G21070, G21080, G21090, G21140, G21150, G21330, G21400, G21620, G21630, G21740, G22930, G25650, G25670, G25700, G25730, G28870, G29860, G31400, G36170, G37760, G41470, G46320, G46740, G48510, G52230, G52240, G53580, G55420, G55430, G55440

Bronze

Definição:

O termo “bronze” refere-se a um tipo de metal que é feito a partir da fusão de metais, cobre e estanho. Tem uma cor marrom escuro, ligeiramente avermelhado.

- O bronze resiste à corrosão pela água e é um bom condutor de calor.
- Nos tempos antigos, o bronze era usado para fazer ferramentas, armas, obras de arte, altares, panelas de cozinha e armaduras de soldados, entre outras coisas.
- Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze.
- Ídolos de falsos deuses também eram frequentemente feitos de metal de bronze.
- Objetos de bronze eram feitos primeiro derretendo o metal de bronze em um líquido e depois despejando-o em moldes. Esse processo era chamado de “fundição”.

(Veja também: Como traduzir desconhecidos)

(Veja também: armadura, tabernáculo, templo)

Referências Bíblicas:

- [1 Reis 7.16](#)
- [1 Samuel 17.37-38](#)
- [Daniel 2.44-45](#)
- [Êxodo 25.3-7](#)
- [Apocalipse 1.15](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H5153, H5154, H5174, H5178, G54700, G54740, G54750

Burro

Definição:

Um burro é um animal de trabalho de quatro patas, semelhante a um cavalo, mas menor e com orelhas mais longas.

- Uma mula é a prole estéril de um burro macho e uma égua.
- As mulas são animais muito fortes e, por isso, são valiosos animais de trabalho.
- Tanto burros quanto mulas são usados para carregar cargas e pessoas durante viagens.
- Nos tempos bíblicos, os reis montavam um burro em tempos de paz, em vez de um cavalo, que era usado em tempos de guerra.
- Jesus entrou em Jerusalém montado em um jovem burro uma semana antes de ser crucificado lá.

(Veja também: Como traduzir desconhecidos)

Referências Bíblicas:

- [1 Reis 1.32-34](#)
- [1 Samuel 9.4](#)
- [2 Reis 4.21-22](#)
- [Deuteronômio 5.12-14](#)
- [Lucas 13.15](#)
- [Mateus 21.2](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H0860, H2543, H3222, H5895, H6167, H6501, H6505, H6506, G36780, G36880, G52680

Buscar

Definição:

O termo “buscar” significa procurar algo ou alguém. No passado, o verbo é “buscou”. Este termo às vezes é usado figurativamente, significando “tentar” ou “fazer um esforço” para fazer algo ou pedir algo.

- “Buscar” ou “procurar por” uma oportunidade para fazer algo pode significar “tentar encontrar um tempo” para fazê-lo.
- “Buscar Javé” significa “gastar tempo e energia conhecendo Javé e aprendendo a obedecê-lo”.
- “Buscar proteção” significa “tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo”.
- “Buscar justiça” significa “fazer um esforço para garantir que as pessoas sejam tratadas de maneira justa ou igual”.
- “Buscar a verdade” significa “fazer um esforço para descobrir qual é a verdade”.
- “Buscar favor” significa “pedir urgentemente por favor” ou “fazer coisas para que alguém o ajude”.

(Veja também: justo, verdadeiro)

Referências Bíblicas:

- [1 Crônicas 10.14](#)
- [Atos 17.26-27](#)
- [Hebreus 11.6](#)
- [Lucas 11.9](#)
- [Salmos 27.8](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H0579, H1156, H1239, H1243, H1245, H1556, H1875, H2470, H2603, H2658, H2664, H3289, H7125, H7592, H7836, H8446, G03270, G15670, G19340, G20520, G22120